

CENTRALNA KOMISJA EGZAMINACYJNA  
OKRĘGOWE KOMISJE EGZAMINACYJNE

---

**Informator**  
o egzaminie eksternistycznym  
przeprowadzanym od sesji jesiennej 2016  
z zakresu szkoły podstawowej

**JĘZYK FRANCUSKI**



# JĘZYK FRANCUSKI

## Informator o egzaminie eksternistycznym przeprowadzanym od sesji jesiennej 2016 z zakresu szkoły podstawowej

opracowany przez Centralną Komisję Egzaminacyjną  
we współpracy z okręgowymi komisjami egzaminacyjnymi  
w Gdańsku, Jaworznie, Krakowie, Łodzi,  
Łomży, Poznaniu, Warszawie i Wrocławiu.

Warszawa 2015

### Centralna Komisja Egzaminacyjna

ul. Józefa Lewartowskiego 6, 00-190 Warszawa  
tel. 22 536 65 00  
ckesekr@cke.edu.pl  
www.cke.edu.pl

### Okręgowa Komisja Egzaminacyjna w Gdańsku

ul. Na Stoku 49, 80-874 Gdańsk  
tel. 58 320 55 90  
komisja@oke.gda.pl  
www.oke.gda.pl

### Okręgowa Komisja Egzaminacyjna w Jaworznie

ul. Adama Mickiewicza 4, 43-600 Jaworzno  
tel. 32 616 33 99  
sekretariat@oke.jaworzno.pl  
www.oke.jaworzno.pl

### Okręgowa Komisja Egzaminacyjna w Krakowie

os. Szkolne 37, 31-978 Kraków  
tel. 12 683 21 01  
oke@oke.krakow.pl  
www.oke.krakow.pl

### Okręgowa Komisja Egzaminacyjna w Łomży

Al. Legionów 9, 18-400 Łomża  
tel. 86 216 44 95  
sekretariat@oke.lomza.pl  
www.oke.lomza.pl

### Okręgowa Komisja Egzaminacyjna w Łodzi

ul. Ksawerego Praussa 4, 94-203 Łódź  
tel. 42 634 91 33  
komisja@komisja.pl  
www.komisja.pl

### Okręgowa Komisja Egzaminacyjna w Poznaniu

ul. Gronowa 22, 61-655 Poznań  
tel. 61 854 01 60  
sekretariat@oke.poznan.pl  
www.oke.poznan.pl

### Okręgowa Komisja Egzaminacyjna w Warszawie

Plac Europejski 3, 00-844 Warszawa  
tel. 22 457 03 35  
info@oke.waw.pl  
www.oke.waw.pl

### Okręgowa Komisja Egzaminacyjna we Wrocławiu

ul. Tadeusza Zielińskiego 57, 53-533 Wrocław  
tel. 71 785 18 52  
sekretariat@oke.wroc.pl  
www.oke.wroc.pl

## **SPIS TREŚCI**

I	Informacje ogólne .....	7
II	Wymagania egzaminacyjne .....	11
III	Opis egzaminu .....	17
IV	Przykładowy arkusz egzaminacyjny .....	20
V	Przykładowe rozwiązania zadań zamieszczonych w arkuszu egzaminacyjnym i ich ocena .....	31



# I INFORMACJE OGÓLNE

## I.1. Podstawy prawne

Zgodnie z ustawą z 7 września 1991 r. o systemie oświaty (z późn. zm.) egzaminy eksternistyczne są integralną częścią zewnętrznego systemu egzaminowania. Za przygotowanie i przeprowadzanie tych egzaminów odpowiadają Centralna Komisja Egzaminacyjna i okręgowe komisje egzaminacyjne.

Sposób przygotowania i przeprowadzania egzaminów eksternistycznych reguluje rozporządzenie Ministra Edukacji Narodowej z 11 stycznia 2012 r. w sprawie egzaminów eksternistycznych (Dz. U. z 17 lutego 2012 r., poz. 188). Na podstawie wspomnianego aktu prawnego CKE i OKE opracowały *Procedury organizowania i przeprowadzania egzaminów eksternistycznych z zakresu szkoły podstawowej dla dorosłych, gimnazjum dla dorosłych, liceum ogólnokształcącego dla dorosłych oraz zasadniczej szkoły zawodowej*.

Egzaminy eksternistyczne z zakresu szkoły podstawowej są przeprowadzane z następujących przedmiotów: język polski, język obcy nowożytny, historia i społeczeństwo, przyroda, matematyka, zajęcia komputerowe, zgodnie z wymaganiami określonymi w rozporządzeniu Ministra Edukacji Narodowej z 27 sierpnia 2012 r. w sprawie podstawy programowej wychowania przedszkolnego oraz kształcenia ogólnego w poszczególnych typach szkół (Dz. U. z 30 sierpnia 2012 r., poz. 977).

## I.2. Warunki przystąpienia do egzaminów eksternistycznych

Osoba, która chce zdawać egzaminy eksternistyczne z zakresu szkoły podstawowej powinna nie później niż na 2 miesiące przed terminem rozpoczęcia sesji egzaminacyjnej złożyć do jednej z ośmiu okręgowych komisji egzaminacyjnych wnioski o dopuszczenie do egzaminów zawierający:

- 1) imię (imiona) i nazwisko,
- 2) datę i miejsce urodzenia,
- 3) numer PESEL, a w przypadku braku numeru PESEL – serię i numer paszportu lub innego dokumentu potwierdzającego tożsamość,
- 4) adres,
- 5) wskazanie, jako typu szkoły, szkoły podstawowej.

Wniosek ten znajduje się na stronach internetowych OKE w formie załącznika do *Procedur organizowania i przeprowadzania egzaminów eksternistycznych*.

W terminie 14 dni od dnia otrzymania przez OKE wniosku zainteresowana osoba zostaje pisemnie poinformowana o wynikach postępowania kwalifikacyjnego. Od rozstrzygnięcia komisji okręgowej służy odwołanie do dyrektora Centralnej Komisji Egzaminacyjnej w terminie 7 dni od dnia jego doręczenia. Rozstrzygnięcie dyrektora CKE jest ostateczne. W przypadku zakwalifikowania osoby do zdawania egzaminów eksternistycznych, dyrektor OKE informuje ją o konieczności złożenia deklaracji oraz dowodu wniesienia opłaty za zadeklarowane egzaminy lub wniosku o zwolnienie z opłaty.

Informację o miejscach przeprowadzania egzaminów dyrektor OKE podaje do publicznej wiadomości na stronie internetowej okręgowej komisji egzaminacyjnej nie później niż na 15 dni przed terminem rozpoczęcia sesji egzaminacyjnej.

Osoba dopuszczona do egzaminów eksternistycznych zdaje egzaminy w okresie nie dłuższym niż 3 lata. W uzasadnionych wypadkach, na wniosek zdającego, dyrektor komisji okręgowej może przedłużyć okres zdawania egzaminów eksternistycznych o dwie sesje egzaminacyjne. Dyrektor komisji okręgowej na wniosek osoby, która w okresie nie dłuższym niż 3 lata od upływu okresu zdawania ponownie ubiega się o przystąpienie do egzaminów eksternistycznych, zalicza tej osobie egzaminy eksternistyczne zdane w wyżej wymienionym okresie.

Osoba dopuszczona do egzaminów eksternistycznych, nie później niż na 30 dni przed terminem rozpoczęcia sesji egzaminacyjnej, składa dyrektorowi komisji okręgowej:

- 1) pisemną informację wskazującą przedmioty, z zakresu których zamierza zdawać egzaminy eksternistyczne w danej sesji egzaminacyjnej,
- 2) dowód wniesienia opłaty za egzaminy eksternistyczne z zakresu zajęć edukacyjnych albo wniosek o zwolnienie z opłaty.

Zdający może, w terminie 2 dni od dnia przeprowadzenia egzaminu eksternistycznego z danych zajęć edukacyjnych, zgłosić zastrzeżenia do dyrektora komisji okręgowej, jeżeli uzna, że w trakcie egzaminu zostały naruszone przepisy dotyczące jego przeprowadzania. Dyrektor komisji okręgowej rozpatruje zastrzeżenia w terminie 7 dni od dnia ich otrzymania. Rozstrzygnięcie dyrektora komisji okręgowej jest ostateczne.



W przypadku naruszenia przepisów dotyczących przeprowadzania egzaminu eksternistycznego, jeżeli naruszenie to mogło mieć wpływ na wynik egzaminu, dyrektor komisji okręgowej, w porozumieniu z dyrektorem Centralnej Komisji Egzaminacyjnej, ma prawo unieważnić egzamin eksternistyczny z danych zajęć edukacyjnych i zarządzić jego ponowne przeprowadzenie w następnej sesji egzaminacyjnej. Unieważnienie egzaminu może dotyczyć poszczególnych lub wszystkich zdających.

Na wniosek zdającego sprawdzony i oceniony arkusz egzaminacyjny oraz karta punktowania są udostępniane zdającemu do wglądu w miejscu i czasie określonych przez dyrektora komisji okręgowej.

### **I.3. Zasady dostosowania warunków i formy przeprowadzania egzaminu dla zdających z dysfunkcjami**

Osoby niewidome, słabowidzące, niesłyszące, słabosłyszące, z niepełnosprawnością ruchową, w tym z afazją, z upośledzeniem umysłowym w stopniu lekkim lub z autyzmem, w tym z zespołem Aspergera, przystępują do egzaminów eksternistycznych w warunkach i formie dostosowanych do rodzaju ich niepełnosprawności. Osoby te zobowiązane są przedstawić wydane przez lekarza zaświadczenie potwierdzające występowanie danej dysfunkcji.

Dyrektor Centralnej Komisji Egzaminacyjnej opracowuje szczegółową informację o sposobach dostosowania warunków i formy przeprowadzania egzaminów eksternistycznych do potrzeb i możliwości wyżej wymienionych osób i podaje ją do publicznej wiadomości na stronie internetowej CKE, nie później niż do dnia 1 września roku poprzedzającego rok, w którym są przeprowadzane egzaminy eksternistyczne.

Na podstawie wydanego przez lekarza zaświadczenia potwierdzającego występowanie danej dysfunkcji oraz szczegółowej informacji, o której mowa powyżej, dyrektor komisji okręgowej (lub upoważniona przez niego osoba) wskazuje sposób lub sposoby dostosowania warunków i formy przeprowadzania egzaminu eksternistycznego do potrzeb i możliwości osoby z dysfunkcją/dysfunkcjami przystępującej do egzaminu eksternistycznego. Wyżej wymienione zaświadczenie przedkłada się dyrektorowi komisji okręgowej wraz z wnioskiem o dopuszczenie do egzaminów.

Zdający, który jest chory, w czasie trwania egzaminu eksternistycznego może korzystać ze sprzętu medycznego i leków koniecznych do stosowania w danej chorobie.

## II WYMAGANIA EGZAMINACYJNE

### II.1. Wiadomości wstępne

Zakres wiadomości i umiejętności sprawdzanych na egzaminie eksternistycznym wyznaczają wymagania ogólne i szczegółowe, określone w podstawie programowej kształcenia ogólnego, wprowadzonej rozporządzeniem Ministra Edukacji Narodowej 27 sierpnia 2012 r. w sprawie podstawy programowej wychowania przedszkolnego oraz kształcenia ogólnego w poszczególnych typach szkół (Dz. U. z 30 sierpnia 2012 r., poz. 977).

### II.2. Wymagania

Wiadomości i umiejętności przewidziane dla uczących się w szkole podstawowej opisano w podstawie programowej – zgodnie z ideą europejskich ram kwalifikacji – w języku efektów kształcenia<sup>1</sup>. Cele kształcenia sformułowane są w języku wymagań ogólnych, a treści nauczania oraz oczekiwane umiejętności uczących się sformułowane są w języku wymagań szczegółowych.

#### II.2.1. Cele kształcenia – wymagania ogólne z przedmiotu *język obcy w szkole podstawowej*

##### I. Znajomość środków językowych.

Uczeń posługuje się bardzo podstawowym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych oraz fonetycznych), umożliwiającym realizację pozostałych wymagań ogólnych w zakresie tematów wskazanych w wymaganiach szczegółowych.

##### II. Rozumienie wypowiedzi.

Uczeń rozumie bardzo proste i krótkie wypowiedzi ustne artykułowane wyraźnie i powoli, w standardowej odmianie języka, a także krótkie i proste wypowiedzi pisemne w zakresie opisanym w wymaganiach szczegółowych.

##### III. Tworzenie wypowiedzi.

Uczeń samodzielnie formułuje bardzo krótkie, proste i zrozumiałe wypowiedzi ustne i pisemne w zakresie opisanym w wymaganiach szczegółowych.

---

<sup>1</sup> Zalecenie Parlamentu Europejskiego i Rady Europy z dnia 23 kwietnia 2008 r. w sprawie ustanowienia europejskich ram kwalifikacji dla uczenia się przez całe życie (2008/C111/01).

#### IV. Reagowanie na wypowiedzi.

Uczeń uczestniczy w prostej rozmowie i w typowych sytuacjach reaguje w sposób zrozumiały, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej, ustnie lub pisemnie, w zakresie opisanym w wymaganiach szczegółowych.

#### V. Przetwarzanie wypowiedzi.

Uczeń zmienia formę przekazu ustnego lub pisemnego w zakresie opisanym w wymaganiach szczegółowych

### **II.2.2. Treści nauczania – wymagania szczegółowe**

1. Uczeń posługuje się bardzo podstawowym zasobem środków językowych: leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych oraz fonetycznych, umożliwiającym realizację pozostałych wymagań ogólnych w zakresie następujących tematów:

- 1) człowiek (dane personalne, wygląd zewnętrzny, uczucia i emocje, zainteresowania);
- 2) dom (miejsce zamieszkania, opis domu, pomieszczeń domu i ich wyposażenia);
- 3) szkoła (przedmioty nauczania, przybory szkolne);
- 4) praca (popularne zawody);
- 5) życie rodzinne i towarzyskie (członkowie rodziny, koledzy, przyjaciele, czynności życia codziennego, formy spędzania czasu wolnego);
- 6) żywienie (artykuły spożywcze, posiłki);
- 7) zakupy i usługi (rodzaje sklepów, towary, sprzedawanie i kupowanie);
- 8) podróżowanie i turystyka (środki transportu, kierunki świata);
- 9) kultura (święta, obrzędy);
- 10) sport (popularne dyscypliny sportu, sprzęt sportowy);
- 11) zdrowie (samopoczucie, higiena codzienna);
- 12) świat przyrody (pogoda, rośliny i zwierzęta, krajobraz).

2. Uczeń rozumie krótkie, proste, kilkudzaniowe wypowiedzi pisemne:

- 1) rozumie ogólny sens tekstu;
- 2) wyszukuje proste informacje szczegółowe w tekście;
- 3) rozpoznaje różne rodzaje tekstów (np. list prywatny, e-mail, SMS, opowiadanie, zaproszenie, kartka pocztowa).

3. Uczeń tworzy kilkuzdaniowe wypowiedzi pisemne według wzoru:

- 1) opisuje ludzi, przedmioty i miejsca;
- 2) opisuje czynności dnia codziennego;
- 3) przedstawia swoje upodobania i uczucia.

4. Uczeń reaguje w formie prostego tekstu pisanego w prostych sytuacjach życia codziennego:

- 1) udziela podstawowych informacji na swój temat;
- 2) wyraża podziękowania.

5. Uczeń przetwarza tekst:

- 1) przekazuje ustnie informacje uzyskane z tekstu słuchanego lub czytanego;
- 2) zapisuje informacje uzyskane z tekstu słuchanego lub czytanego.

6. Uczeń stosuje strategie komunikacyjne (np. domyślanie się znaczenia wyrazów z kontekstu, rozumienie tekstu zawierającego nieznane słowa i zwroty).

7. Uczeń posiada świadomość językową (np. podobieństw i różnic między językami).

### II.2.3. Struktury gramatyczne

#### RZECZOWNIK

1. Liczba mnoga rzeczowników, np. *des Polonais, des maisons, des animaux, des gâteaux, des cheveux, des yeux*
2. Rodzaj żeński rzeczowników, np. *une amie, une vendeuse, une Italienne*
3. Rzeczowniki wyrażające rodzaj naturalny, np. *le frère / la sœur*

#### RODZAJNIK

1. Rodzajnik nieokreślony, np. *C'est une belle ville. Elle a acheté des livres.*
2. Rodzajnik określony, np. *J'aime le sport. C'est la voiture de Paul.*
  - formy ściągnięte rodzajnika określonego z przyimkami « à » i « de », np. *Ils vont au musée. Il rentre du bureau.*
3. Rodzajnik cząstkowy, np. *Elle boit du lait. Tu fais de la natation ?*

#### ZAIMEK PRZYMIOTNY

1. Wskazujący, np. *Ce livre est intéressant.*
2. Dzierżawczy, np. *C'est mon chien.*
3. Pytający, np. *Quel temps fait-il ?*
4. Pytający w funkcji wykrzyknikowej, np. *Quelle surprise !*

#### LICZEBNIK

1. Liczebniki główne, 0-69, np. *J'ai acheté dix roses.*
2. Liczebniki porządkowe, 0-16, np. *C'est mon treizième anniversaire.*

#### PRZYMIOTNIK

1. Liczba mnoga przymiotników, np. *petits, beaux*
2. Rodzaj żeński przymiotników, np. *contente, heureuse, blanche, chère*
3. Stopniowanie przymiotników, np. *petit/plus petit, meilleur*

#### ZAIMEK RZECZOWNY

1. Osobowy w funkcji podmiotu, np. *Elle travaille.*
2. Osobowy w funkcji dopełnienia bliższego, np. *Je t'invite au cinéma.*
3. Osobowy w funkcji dopełnienia dalszego, np. *Il me donne son adresse.*
4. Osobowy akcentowany, np. *Tu viens avec moi ?*
5. Względny *qui*, np. *Regarde cette fille qui danse.*

6. Pytający, np. *Qui part avec vous ?*

CZASOWNIK

1. Czasowniki I grupy, np. *aimer, appeler*
2. Czasowniki II grupy, np. *finir*
3. Czasowniki III grupy, np. *prendre, faire, aller*
4. Czasowniki posiłkowe, np. *être, avoir*
5. Czasowniki zwrotne, np. *se laver*
6. Czasowniki w zwrotach bezosobowych, np. *Il pleut.*
7. Odmiana form osobowych czasowników
  - tryb indicatif
    - présent, np. *Il lit.*
    - passé composé, np. *Il a mangé une pomme. Elle est sortie.*
    - futur proche, np. *Il va venir à 7h.*
  - tryb impératif, np. *Ferme la porte ! Écoutez le dialogue !*
  - infinitif, np. *J'aime voyager.*

PRZYSŁÓWEK

1. Przysłówki, np. *bien, mieux, très, beaucoup, facilement, hier, ici, là*

PRZYIMEK

1. Przyimki, np. *Je vais à Paris. Il voyage en voiture. Elle parle de sa famille.*
2. Wyrażenia przyimkowe, np. *Ma chambre est à côté de la cuisine.*

SPÓJNIK

1. Spójniki, np. *Toi et moi.*

WYKRZYKNIK

1. Wykrzykniki, np. *Bravo ! Super !*

SKŁADNIA, ZDANIE PROSTE

1. Zdanie oznajmujące, np. *Je prends du café.*
2. Zdanie pytające
  - intonacyjne, np. *Tu aimes les BD ?*
  - z « est-ce que », np. *Est-ce que vous connaissez cet homme ?*
  - z inwersją, np. *Parlez-vous espagnol ?*

- z użyciem zaimków pytających i przysłówków, np. *Comment t'appelles-tu ? Où habites-tu ? Qui es-tu ?*
- 3. Zdanie przeczące, np. *Je ne sais pas.*
- 4. Zdanie rozkazujące, np. *Prends un pull !*
- 5. Konstrukcje prezentujące, np. *Voici Paul, voilà Pierre. C'est mon ami.*
- 6. Konstrukcje bezosobowe, np. *Il y a beaucoup de personnes. Il faut travailler.*

#### SKŁADNIA, ZDANIE ZŁOŻONE

1. Zdanie współrzędne, np. *Je me réveille, je prends mon petit-déjeuner.*
2. Zdanie podrzędne
  - dopełnieniowe, np. *Je pense qu'il va faire beau.*
  - okolicznikowe
    - czasu, np. *Quand il a faim, il mange un sandwich.*
    - przyczyny, np. *J'ai acheté ce jeu parce qu'il est super.*
    - względne z zaimkiem qui, np. *J'ai des amis qui habitent en France.*



### III OPIS EGZAMINU

#### III.1. Forma i zakres egzaminu

Egzamin eksternistyczny z zakresu szkoły podstawowej z przedmiotu *język francuski* jest egzaminem pisemnym, sprawdzającym wiadomości i umiejętności określone w podstawie programowej, przytoczone w rozdziale II *Wymagania egzaminacyjne* niniejszego informatora. Osoba przystępująca do egzaminu rozwiązuje zadania zawarte w jednym arkuszu egzaminacyjnym.

#### III.2. Czas trwania egzaminu

Egzamin trwa **90** minut.

#### III.3. Arkusz egzaminacyjny

Arkusz egzaminacyjny z języka francuskiego składa się z zadań sprawdzających znajomość środków językowych, czyli słownictwa i struktur gramatycznych oraz bada umiejętności rozumienia wypowiedzi pisemnej, reagowania na wypowiedź, przetwarzania i tworzenia własnej wypowiedzi.

Większość zadań egzaminu eksternistycznego sprawdza rozumienie wypowiedzi pisemnej, czyli rozumienie różnego rodzaju tekstów. Zdający ma tu za zadanie określić, o czym jest tekst (główna myśl) lub znaleźć w nim określone informacje. Część zadań sprawdza bezpośrednio znajomość środków językowych, czyli słownictwa i struktur gramatycznych. Zadania na reagowanie sprawdzają znajomość typowych zwrotów i umiejętność ich zastosowania w określonych sytuacjach. Przetwarzanie treści polega na przekazaniu w języku obcym informacji przedstawionych, np. w krótkim tekście.

Tworzenie własnej wypowiedzi jest sprawdzane jednym zadaniem. Osoba zdająca ma podany wzór tekstu i według niego ma napisać własny tekst, w którym musi przekazać w języku obcym podane informacje. Podczas oceniania tego zadania bierze się pod uwagę skuteczność przekazania informacji oraz, jak te informacje zostały przekazane, czy zostały rozbudowane, a także liczbę błędów.

Arkusz egzaminacyjny z języka francuskiego składa się z różnego rodzaju zadań zamkniętych i otwartych. Wśród zadań mogą wystąpić:

- zadania wyboru wielokrotnego – zdający wybiera poprawną odpowiedź spośród kilku podanych propozycji,
- zadania typu „prawda-falsz” – zdający stwierdza zgodność podanych zdań z treścią tekstu zawartego w zadaniu,
- zadania na dobieranie – zdający łączy ze sobą podane elementy (np. do opisów, ogłoszeń, pytań itp. dobiera odpowiadające im odpowiedzi).
- zadania z luką – zdający uzupełnia zdania, fragmenty tekstu, wstawiając odpowiednie słowo lub wyrażenie.
- zadania krótkiej odpowiedzi – zdający formułuje odpowiedź w formie jednego lub kilku wyrazów bądź zdań,
- zadania rozszerzonej odpowiedzi – zdający redaguje dłuższą, spójną wypowiedź na określony temat.

Polecenia do wszystkich zadań są podane w języku polskim. W arkuszu egzaminacyjnym obok numeru każdego zadania podana jest maksymalna liczba punktów, którą można uzyskać za jego poprawne rozwiązanie.

#### **III.4. Zasady rozwiązywania i zapisu rozwiązań**

Zdający rozwiązuje zadania bezpośrednio w arkuszu egzaminacyjnym.

Ostatnia strona arkusza egzaminacyjnego jest przeznaczona na brudnopis.

#### **III.5. Zasady sprawdzania i oceniania arkusza egzaminacyjnego**

Za organizację procesu sprawdzania i oceniania arkuszy egzaminacyjnych odpowiadają okręgowe komisje egzaminacyjne. Rozwiązania zadań przez zdających sprawdzają i oceniają zewnątrzni egzaminatorzy powoływani przez dyrektora właściwej okręgowej komisji egzaminacyjnej.

Rozwiązania zadań oceniane są przez egzaminatorów na podstawie jednolitych w całym kraju szczegółowych kryteriów.

Ocenie podlegają tylko te fragmenty pracy, które dotyczą pytań/poleceń.

Zadania rozszerzonej odpowiedzi oceniane są w odniesieniu do kryteriów podanych w poleceniu.

Zapisy w brudnopisie nie są oceniane.

Zadania egzaminacyjne ujęte w arkuszach egzaminacyjnych są oceniane w skali punktowej.

Wyniki egzaminów eksternistycznych z poszczególnych przedmiotów są wyrażane w stopniach według skali stopni szkolnych – od 1 do 6. Przeliczenia liczby punktów uzyskanych na egzaminie eksternistycznym z danego przedmiotu na stopień szkolny dokonuje się w następujący sposób:

- stopień celujący (6) – od 93% do 100% punktów;
- stopień bardzo dobry (5) – od 78% do 92% punktów;
- stopień dobry (4) – od 62% do 77% punktów;
- stopień dostateczny (3) – od 46% do 61% punktów;
- stopień dopuszczający (2) – od 30% do 45% punktów;
- stopień niedostateczny (1) – poniżej 30% punktów.

Wyniki egzaminów eksternistycznych z poszczególnych zajęć edukacyjnych ustala komisja okręgowa na podstawie liczby punktów przyznanych przez egzaminatorów sprawdzających i oceniających dany arkusz egzaminacyjny.

Zdający zdał egzamin eksternistyczny z danego przedmiotu, jeżeli uzyskał z tego egzaminu ocenę wyższą od niedostatecznej.

Wynik egzaminu – wyrażony w skali stopni szkolnych – odnotowuje się na świadectwie ukończenia szkoły wydawanym przez właściwą okręgową komisję egzaminacyjną.

## **IV PRZYKŁADOWY ARKUSZ EGZAMINACYJNY**

W tym rozdziale prezentujemy **przykładowy** arkusz egzaminacyjny. Zawiera on instrukcję dla zdającego oraz zestaw zadań egzaminacyjnych.

W rozdziale V informatora zamieszczono przykładowe odpowiedzi zdających, kryteria oceniania zadań oraz komentarze.

Arkuszy zawiera informacje prawnie chronione do momentu rozpoczęcia egzaminu.

Układ graficzny  
© CKE 2013

PESEL (wpisuje zdający)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

**PJF-A1-153**

# EGZAMIN EKSTERNISTYCZNY Z JEZYKA FRANCUSKIEGO

## SZKOŁA PODSTAWOWA

**Czas pracy: 90 minut**

### Instrukcja dla zdającego

1. Sprawdź, czy arkusz egzaminacyjny zawiera 11 stron (zadania 1.–9.). Ewentualny brak zgłoś przewodniczącemu zespołu nadzorującego egzamin.
2. Rozwiązania zadań zamieść w miejscu na to przeznaczonym.
3. Pisz czytelnie. Używaj długopisu/pióra tylko z czarnym tuszem/atramentem.
4. Nie używaj korektora, a błędne zapisy wyraźnie przekreśl.
5. Pamiętaj, że zapisy w brudnopisie nie podlegają ocenie.
6. Na karcie punktowania wpisz swój PESEL. Zamaluj ■ pola odpowiadające cyfry numeru PESEL. Błędne zaznaczenie otocz kółkiem ○ i zaznacz właściwe. Nie wpisuj żadnych znaków w części przeznaczonej dla egzaminatora.
7. Pamiętaj, że w przypadku stwierdzenia niesamodzielnego rozwiązywania zadań egzaminacyjnych lub zakłócania prawidłowego przebiegu egzaminu w sposób utrudniający pracę pozostałym osobom zdającym, przewodniczący zespołu nadzorującego przerywa i unieważnia egzamin eksternistyczny.

***Życzymy powodzenia!***

### Zadanie 1. (6 pkt)

Przeczytaj podane poniżej dialogi i zaznacz w tabeli znakiem X, które zdania (1.1.–1.6.) są prawdziwe (VRAI), a które fałszywe (FAUX).

Za każde poprawne rozwiązanie otrzymasz 1 punkt.

**Ludovic** : Pardon, monsieur, je cherche le stade, s'il vous plaît ?

**Le passant** : Ce n'est pas très loin. Vous prenez la rue des Pins, après vous continuez sur le boulevard d'Auteuil, ensuite vous prenez l'avenue Gordon Bennett à gauche. Le stade est juste à droite.

**Ludovic** : Ah oui, je vois sur la carte !

**Le passant** : En voiture, vous allez y arriver en 5 minutes.

**Ludovic** : D'accord, merci beaucoup !

*D'après www.bonjourdefrance.com*

		VRAI	FAUX
1.1.	Ludovic demande son chemin.		
1.2.	Le trajet en voiture dure un quart d'heure.		

**Jeanne** : Quel temps magnifique! C'est ma saison préférée. Et toi, tu aimes l'été ?

**Marie** : Ah oui, j'adore ! Chaque été, je vais à la mer. Tous les matins, je me promène, j'achète des croissants frais. Le soir, je mange des fruits de mer au restaurant.

**Jeanne** : Moi, je reste chez moi. Je me repose dans le jardin.

**Marie** : C'est vrai qu'on est bien chez toi, à cette terrasse. J'aime beaucoup passer le temps dehors.

*D'après www.bonjourdefrance.com*

		VRAI	FAUX
1.3.	Jeanne et Marie parlent de leurs plats préférés.		
1.4.	Marie aime se reposer en plein air.		

**Caroline** : Allô !

**Daniel** : Salut, c'est Daniel. Tu es libre ce soir pour aller au cinéma ?

**Caroline** : Oui, je suis libre, mais je n'ai pas envie d'aller au cinéma.

**Daniel** : Le dernier film avec Vanessa Paradis est sorti hier.

**Caroline** : Je n'aime pas cette actrice.

**Daniel** : Alors, qu'est-ce qu'on fait ?

**Caroline** : Allons au restaurant !

*D'après www.bonjourdefrance.com*

		VRAI	FAUX
1.5.	Daniel invite Caroline au restaurant.		
1.6.	Caroline accepte la proposition de Daniel.		

## Zadanie 2. (4 pkt)

**Przeczytaj teksty. Na podstawie zawartych w nich informacji zaznacz zgodne z tekstem zakończenia zdań (2.1.– 2.4.), zakreślając właściwą odpowiedź A, B lub C.**

**Za każde poprawne rozwiązanie otrzymasz 1 punkt.**

Texte 1

**Paul** : Tu es superbe avec ce manteau !

**Julie** : Tu penses qu'il me va bien ?

**Paul** : Oui, il te va très bien. C'est la première fois que tu portes du rouge.

**Julie** : C'est vrai.

**Paul** : Tu as très bien fait. Cette couleur te va très bien.

**Julie** : Merci. En plus, je ne l'ai pas payé cher.

*D'après [www.podcastfrancaisfacile.com](http://www.podcastfrancaisfacile.com)*

2.1. Paul

A. fait des compliments à Julie.

B. achète un manteau rouge.

C. paye le manteau de Julie.

Texte 2

**Vincent** : Tu as fait quoi hier ?

**Camille** : Hier ? Je suis restée chez moi.

**Vincent** : Tu n'es pas allée à la soirée de Bastien ?

**Camille** : Non, j'étais fatiguée. J'ai préféré me coucher avec un bon livre. Et toi ? Tu y es allé ?

**Vincent** : Non, j'ai révisé toute la journée pour l'examen de biologie.

2.2. Vincent dit qu'il

A. s'est reposé toute la journée.

B. a étudié toute la journée.

C. est allé à la fête de Bastien.

Texte 3

Je m'appelle Françoise et je suis de Bordeaux. Ma mère est d'origine espagnole et mon père est né à Lille. Je parle l'alsacien avec mes parents, mais pas avec mes frères et sœurs. Je n'ai jamais habité en Alsace, mais toute ma famille est là-bas et j'aime bien y aller la voir de temps en temps.

2.3. Françoise

A. est d'origine espagnole.

B. parle l'alsacien avec toute la famille.

C. aime aller en Alsace pour voir sa famille.

Texte 4

**Akiko** : Bonjour, je voudrais 5 timbres pour le Japon, s'il vous plaît.

**Employé** : Voilà.

**Akiko** : Vous avez des timbres de collection ?

**Employé** : Oui, j'ai des timbres avec la tour Eiffel.

**Akiko** : Alors non, merci. J'ai déjà deux timbres avec la tour Eiffel dans ma collection.

**Employé** : Ce sera tout alors ?

**Akiko** : Non. Donnez-moi aussi une carte postale avec le Louvre.

*D'après [www.podcastfrancaisfacile.com](http://www.podcastfrancaisfacile.com)*

2.4. Akiko achète

- A. des timbres de collection.
- B. des timbres pour le Japon.
- C. deux cartes postales.

**Zadanie 3. (4 pkt)**

**Przeczytaj ogłoszenia (3.1.–3.4.), a następnie dopasuj do każdego z nich jedno ze zdań podanych poniżej (A–E). Wpisz właściwą literę do tabeli. Uwaga: lista zawiera jedno zdanie więcej. Za każde poprawne rozwiązanie otrzymasz 1 punkt.**

3.1.

Cherchons une femme pour garder 3 enfants 5 jours par semaine de 7H à 15H.

3.2.

Endroit tranquille à 50 mètres de la mer. Confortable villa : 3 chambres à coucher, cuisine bien équipée.

3.3.

Vous voulez retrouver une silhouette mince ? Pas de problème. Avec les produits Herbalife c'est possible.

3.4.

Hier, on a perdu un chat blanc, rue Balzac, près du parc. Il a 4 mois et il est très petit.

- A. On veut perdre quelques kilos.
- B. On cherche une baby-sitter.
- C. On parle d'un animal perdu.
- D. On cherche une femme de ménage.
- E. On veut passer les vacances près de la plage.

3.1.	3.2.	3.3.	3.4.



**Zadanie 4. (3 pkt)**

Przeczytaj tekst. Spośród wyrazów podanych w ramce (A–F) wybierz te, które poprawnie uzupełniają luki 4.1.–4.3. Wpisz odpowiednią literę (A–F) obok numeru każdej luki.

Za każdą poprawne rozwiązanie otrzymasz 1 punkt.

A	B	C	D	E	F
chaud	froid	marché	mes	mon	restaurant

Chère Lucie,

Je passe **4.1.** \_\_\_\_\_ vacances en Egypte. Je suis aujourd’hui devant les pyramides. C’est magnifique! Mais il fait très **4.2.** \_\_\_\_\_ ici : 34°C !

Demain, je fais du shopping dans un **4.3.** \_\_\_\_\_ et je déguste des plats arabes.

Je t’appelle à mon retour.

Bises,

Florence

**Zadanie 5. (3 pkt)**

Popatrz na obrazek, a następnie wypełnij luki w tekście (5.1–5.3) odpowiedzią wybraną spośród podanych tak, aby otrzymać logiczny i gramatycznie poprawny tekst. Zakreśl literę A, B lub C.

Za każde poprawne rozwiązanie otrzymasz 1 punkt.



Sur la photo, il y a **5.1.** \_\_\_\_\_ personnes : deux enfants avec leurs parents. Ils sont dans la cuisine et ils préparent ensemble une salade. La mère essuie une tasse, le père coupe **5.2.** \_\_\_\_\_. Toute la famille sourit, ils sont **5.3.** \_\_\_\_\_.

5.1.

- A. quatre
- B. quatorze
- C. quinze

5.2.

- A. les fruits
- B. la viande
- C. les légumes

5.3.

- A. tristes
- B. heureux
- C. énervés

### Zadanie 6. (4 pkt)

Uzupełnij dialog, dopasowując odpowiedzi (A–E) do podanych pytań (6.1.–6.4.). Wpisz litery oznaczające wybrane odpowiedzi w miejsca oznaczone linią ciągłą.

**Uwaga:** jedna odpowiedź nie pasuje do dialogu. Za każde poprawne rozwiązanie otrzymasz 1 punkt.

6.1. – Alors, vous avez quel âge ?

– \_\_\_\_\_

6.2. – Vous aimez les enfants ?

– \_\_\_\_\_

6.3. – Vous pouvez travailler les week-ends ?

– \_\_\_\_\_

6.4. – Et le soir, vous pouvez travailler ?

– \_\_\_\_\_

*D'après gabfle.blogspot.com*

- A. Non, désolée. Le samedi et le dimanche, je fais mes études.
- B. Le jeudi, ce n'est pas possible. Les autres jours, pas de problème.
- C. Je vais avoir vingt-trois ans dans un mois.
- D. Je vais au cinéma avec des amis ou je fais du vélo.
- E. Oui, je les adore. Je passe beaucoup de temps avec la fille de mon frère.

**Zadanie 7. (4 pkt)**

**Jak zareagujesz w poniższych sytuacjach (7.1.–7.4.)? Zaznacz znakiem X wybraną odpowiedź, A, B lub C.**

**Za każde poprawne rozwiązanie otrzymasz 1 punkt.**

7. 1. Witasz się z koleżanką.

A.	Bonjour madame.	
B.	Salut !	
C.	A demain !	

7.2. Boli Cię głowa. Jak to powiesz ?

A.	J'ai mal à la tête.	
B.	J'ai mal à la gorge.	
C.	La jambe me fait mal.	

7.3. Dziękujesz znajomym za zaproszenie.

A.	Je vous invite.	
B.	Merci pour l'invitation.	
C.	Je suis désolé.	

7.4. Proponujesz koledze deser.

A.	Je ne mange pas de dessert.	
B.	Il n'y a pas de dessert.	
C.	Tu veux un dessert ?	

**Zadanie 8. (4 pkt)**

**Przeczytaj tekst, a następnie odpowiedz pełnym zdaniem na pytania umieszczone pod tekstem.**

**Za każde poprawne rozwiązanie otrzymasz 1 punkt.**

Le Petit Nicolas, c'est un livre où il y a des textes avec des dessins. L'auteur, c'est Goscinny et le dessinateur, c'est Sempé. Ils ont inventé le Petit Nicolas dans les années 50, donc c'est ancien, mais c'est toujours un grand succès. L'histoire, c'est la vie de Nicolas avec ses parents mais aussi avec ses amis, ses copains, dans la rue, ou à l'école, etc. Nicolas a beaucoup de copains et ensemble, ils font des bêtises et ils vivent des aventures. Alors, c'est un livre pour les enfants, bien sûr, mais pas seulement. Grâce à l'humour, c'est aussi pour les adultes. Bref, tout le monde lit avec plaisir les histoires du Petit Nicolas. On les regarde aussi, parce qu'on a fait deux adaptations qui sont sorties au cinéma : la première en 2009 et l'autre en 2014.

*D'après gabfle.blogspot.com*

8.1. Qui a écrit les histoires du Petit Nicolas ?

---

8.2. De quoi parle le livre?

---

8.3. Qui aime lire « Le Petit Nicolas » ?

---

8.4. Quand sont sorties les adaptations cinématographiques du Petit Nicolas ?

---

**Zadanie 9. (8 pkt)**

**Przeczytaj tekst o Charles‘u i napisz podobny dotyczący Charlotte z wykorzystaniem informacji 9.1.–9.4. Rozwiń swoją wypowiedź w każdym z czterech podpunktów podając dodatkowe, wymyślone informacje, niezamieszczone w tekście wzorcowym i tabeli.**

**Oceniana jest umiejętność pełnego przekazania informacji (6 punktów) oraz poprawność językowa (2 punkty).**

**Charles** a 38 ans. Il est grand et mince, il a des cheveux blonds et de beaux yeux bleus. Il travaille comme infirmier dans un hôpital au centre de Lyon et il aime beaucoup son travail. Il sort souvent : il adore rire et danser. Il est fan des comédies musicales. Il fait du jogging tous les matins et le dimanche il va à la piscine.

Charlotte			
9.1.	praca:	réceptionniste	hôtel
9.2.	sport:	yoga	gymnastique
9.3.	upodobania:	musique classique	cuisine
9.4.	wygląd zewnętrzny	ronde	roux

*Charlotte* \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

## **BRUDNOPIS**

## V PRZYKŁADOWE ROZWIĄZANIA ZADAŃ ZAMIESZCZONYCH W ARKUSZU EGZAMINACYJNYM I ICH OCENA

### Zadanie 1. (6 pkt)

Przeczytaj podane poniżej dialogi i zaznacz w tabeli znakiem X, które zdania (1.1.–1.6.) są prawdziwe (VRAI), a które fałszywe (FAUX). Za każde poprawne rozwiązanie otrzymasz 1 punkt.

**Ludovic** : Pardon, monsieur, je cherche le stade, s'il vous plaît ?

**Le passant** : Ce n'est pas très loin. Vous prenez la rue des Pins, après vous continuez sur le boulevard d'Auteuil, ensuite vous prenez l'avenue Gordon Bennett à gauche. Le stade est juste à droite.

**Ludovic** : Ah oui, je vois sur la carte !

**Le passant** : En voiture, vous allez y arriver en 5 minutes.

**Ludovic** : D'accord, merci beaucoup !

*D'après www.bonjourdefrance.com*

		VRAI	FAUX
1.1.	Ludovic demande son chemin.	X	
1.2.	Le trajet en voiture dure un quart d'heure.		X

**Jeanne** : Quel temps magnifique ! C'est ma saison préférée. Et toi, tu aimes l'été ?

**Marie** : Ah oui, j'adore ! Chaque été, je vais à la mer. Tous les matins, je me promène, j'achète des croissants frais. Le soir, je mange des fruits de mer au restaurant.

**Jeanne** : Moi, je reste chez moi. Je me repose dans le jardin.

**Marie** : C'est vrai qu'on est bien chez toi, à cette terrasse. J'aime beaucoup passer le temps dehors.

*D'après www.bonjourdefrance.com*

		VRAI	FAUX
1.3.	Jeanne et Marie parlent de leurs plats préférés.		X
1.4.	Marie aime se reposer en plein air.	X	

**Caroline** : Allô !

**Daniel** : Salut, c'est Daniel. Tu es libre ce soir pour aller au cinéma ?

**Caroline** : Oui, je suis libre, mais je n'ai pas envie d'aller au cinéma.

**Daniel** : Le dernier film avec Vanessa Paradis est sorti hier.

**Caroline** : Je n'aime pas cette actrice.

**Daniel** : Alors, qu'est-ce qu'on fait ?

**Caroline** : Allons au restaurant !

*D'après www.bonjourdefrance.com*

		VRAI	FAUX
1.5.	Daniel invite Caroline au restaurant.		X
1.6.	Caroline accepte la proposition de Daniel.		X



Zadanie 1 jest zadaniem typu *prawda-falsz*, w którym zdający musi stwierdzić, które z podanych zdań są zgodne z treścią załączonego tekstu (VRAI), a które nie (FAUX). W przykładowych zdaniach kolorami zaznaczono słowa - klucze lub całe wyrażenia, które odnoszą się do zadań 1.1–1.6. Za poprawne rozwiązanie poszczególnych zadań można uzyskać po 1 punkcie.

W zadaniu 1.1. podano prawdziwą informację. Ludovic pyta o drogę do stadionu – *Je cherche le stade.*

Informacja w zadaniu 1.2. jest fałszywa, gdyż przejazd samochodem trwa 5 minut, a nie kwadrans, jak podano w zadaniu.

W zadaniu 1.3. koleżanki nie rozmawiają o ulubionych potrawach (Marie opowiada tylko, co jada podczas wakacji.), ale o ulubionej porze roku – *C'est ma saison préférée. Et toi, tu aimes l'été ?*

Zdanie 1.4. jest natomiast prawdziwe, ponieważ Marie lubi spędzać czas w plenerze – *J'aime beaucoup passer le temps dehors.*

Stwierdzenie w zadaniu 1.5. jest fałszywe. Daniel nie zaprasza Caroline do restauracji (choć w tekście jest też mowa o restauracji), ale do kina - *Tu es libre ce soir pour aller au cinéma ?*

Fałszywe jest także zdanie 1.6., gdyż Caroline nie przyjmuje propozycji Daniela, lecz proponuje wyjście do restauracji, mówiąc *Allons au restaurant.*

## Zadanie 2. (4 pkt)

Przeczytaj teksty. Na podstawie zawartych w nich informacji zaznacz zgodne z tekstem zakończenia zdań (2.1.–2.4.), zakreślając właściwą odpowiedź A, B lub C. Za każde poprawne rozwiązanie otrzymasz 1 punkt.

Texte 1

**Paul** : Tu es superbe avec ce manteau !

**Julie** : Tu penses qu'il me va bien ?

**Paul** : Oui, il te va très bien. C'est la première fois que tu portes du rouge.

**Julie** : C'est vrai.

**Paul** : Tu as très bien fait. Cette couleur te va très bien.

**Julie** : Merci. En plus, je ne l'ai pas payé cher.

*D'après www.podcastfrancaisfacile.com*

2.1. Paul

A. fait des compliments à Julie.

B. achète un manteau rouge.

C. paye le manteau de Julie.

Texte 2

**Vincent** : Tu as fait quoi hier ?

**Camille** : Hier ? Je suis restée chez moi.

**Vincent** : Tu n'es pas allée à la soirée de Bastien ?

**Camille** : Non, j'étais fatiguée. J'ai préféré me coucher avec un bon livre. Et toi ? Tu y es allé ?

**Vincent** : Non, j'ai révisé toute la journée pour l'examen de biologie. Tu sais que je ne suis pas fort en biologie.

*D'après www.podcastfrancaisfacile.com*

2.2. Vincent dit qu'il

A. s'est reposé toute la journée.

B. a étudié toute la journée.

C. est allé à la fête de Bastien.

Texte 3

Je m'appelle Françoise et je suis de Bordeaux. Ma mère est d'origine espagnole et mon père est né à Lille. Je parle l'alsacien avec mes parents, mais pas avec mes frères et sœurs. Je n'ai jamais habité en Alsace, mais toute ma famille est là-bas et j'aime bien y aller la voir de temps en temps.

*D'après www.podcastfrancaisfacile.com*

2.3. Françoise

A. est d'origine espagnole.

B. parle l'alsacien avec toute la famille.

C. aime aller en Alsace pour voir sa famille.

Texte 4

**Akiko** : Bonjour, je voudrais 5 timbres pour le Japon, s'il vous plaît.

**Employé** : Voilà.

**Akiko** : Vous avez des timbres de collection ?

**Employé** : Oui, j'ai des timbres avec la tour Eiffel.

**Akiko** : Alors non, merci. J'ai déjà deux timbres avec la tour Eiffel dans ma collection.

**Employé** : Ce sera tout alors ?

**Akiko** : Non. Donnez-moi aussi une carte postale avec le Louvre.

*D'après www.podcastfrancaisfacile.com*

2.4. Akiko achète

A. des timbres de collection.

B. des timbres pour le Japon.

C. deux cartes postales.

Zadanie 2 jest przykładem zadania wielokrotnego wyboru. Ten typ zadania bada umiejętność wyselekcjonowania informacji oraz określenia głównej myśli tekstu. Kolorami zaznaczono prawidłowe odpowiedzi, oraz fragmenty tekstu, które do nich nawiązują.

W zadaniu 2.1. prawidłowa jest odpowiedź A – Paul prawi Julii komplementy. Uważa, że wygląda pięknie w czerwonym płaszczu. Julia informuje, że nie zapłaciła drogo, a więc niepoprawna jest odpowiedź C, która mówi, że Paul płaci za płaszcz Julii. Niepoprawna jest też odpowiedź B, zgodnie z którą Paul chce kupić czerwony płaszcz.

W zadaniu 2.2. należy wskazać, co mówi Vincent – czy odpoczywał cały dzień, czy uczył się cały dzień, czy poszedł na imprezę do Sebastiana. Każda z tych czynności jest w jakiś sposób obecna w tekście, ale poprawna jest jedynie odpowiedź B, gdyż Vincent mówi - *J'ai révisé toute la journée pour l'examen de biologie.*

W zadaniu 2.3. prawidłowa jest odpowiedź C, mówiąca o tym, że Françoise lubi odwiedzać rodzinę w Alzacji. Niepoprawna jest odpowiedź A, bo to mama Françoise, a nie ona sama, jest z pochodzenia Hiszpanką. Niepoprawna jest też odpowiedź B, bo Françoise rozmawia po alzacku tylko z rodzicami, a nie z całą rodziną - *Je parle l'alsacien avec mes parents, mais pas avec mes frères et sœurs.*

Poprawną odpowiedzią w zadaniu 2.4. jest odpowiedź B. Akiko kupuje znaczki do Japonii. Nie kupuje *timbres de collection*, ponieważ te, którymi dysponuje sprzedawca, już ma (*J'ai déjà deux timbres avec la tour Eiffel dans ma collection.*). Kupuje też jedną pocztówkę, a nie dwie.

### Zadanie 3. (4 pkt)

Przeczytaj ogłoszenia (3.1.–3.4.), a następnie dopasuj do każdego z nich jedno ze zdań podanych poniżej (A–E). Wpisz właściwą literę do tabeli. **Uwaga:** lista zawiera jedno zdanie więcej. Za każde poprawne rozwiązanie otrzymasz 1 punkt.

3.1.

Cherchons une femme pour garder 3 enfants 5 jours par semaine de 7H à 15H.

3.2.

Endroit tranquille à 50 mètres de la mer. Confortable villa : 3 chambres à coucher, cuisine bien équipée.

3.3.

Vous voulez retrouver une silhouette mince ? Pas de problème. Avec les produits Herbalife c'est possible.

3.4.

Hier, on a perdu un chat blanc, rue Balzac, près du parc. Il a 4 mois et il est très petit.

- A. On veut perdre quelques kilos.
- B. On cherche une baby-sitter.
- C. On parle d'un animal perdu.
- D. On cherche une femme de ménage.
- E. On veut passer les vacances près de la plage.

3.1.	3.2.	3.3.	3.4.
B	E	A	C

Zadanie 3. zawiera 4 krótkie ogłoszenia / zawiadomienia publiczne (1–4) oraz 5 zdań (A–E). Zgodnie z poleceniem należy dopasować zdanie do ogłoszenia; przy czym jedno zdanie zostało podane dodatkowo i nie pasuje do żadnego tekstu. Kolorami zaznaczono fragmenty tekstu i słowa - klucze, pozwalające rozwiązać zadania 3.1. - 3.4.

W ogłoszeniu 3.1. poszukuje się opiekunki do dzieci. Poprawne zdanie to więc B. W ogłoszeniu 3.2. proponuje się willę w spokojnym miejscu nad morzem. Jest to więc ogłoszenie odpowiednie dla osób chcących spędzić wakacje blisko plaży (zdanie E).

Ogłoszenie 3.3. zachęca do odzyskania szczupłej sylwetki z pomocą produktów Herbalife, a więc jest odpowiednie dla osoby, która chce stracić kilka kilogramów (zdanie A).

W ogłoszeniu 3.4. opisany jest zgubiony kot., a o zaginionym zwierzęciu mowa w zdaniu C.

### Zadanie 4. (3 pkt)

Przeczytaj tekst. Spośród wyrazów podanych w ramce (A–F) wybierz te, które poprawnie uzupełniają luki 4.1.–4.3. Wpisz odpowiednią literę (A–F) obok numeru każdej luki. Za każdą poprawne rozwiązanie otrzymasz 1 punkt.

A	B	C	D	E	F
chaud	froid	marché	mes	mon	restaurant

Chère Lucie,

Je passe 4.1. **D** vacances en Egypte. Je suis aujourd’hui devant les pyramides. C’est magnifique! Mais il fait très 4.2. **A** ici : 34°C !

Demain, je fais du shopping dans un 4.3. **C** et je déguste des plats arabes.

Je t’appelle à mon retour.

Bises,

Florence

Zadanie 4. jest krótkim tekstem z lukami, które należy uzupełnić właściwymi wyrazami spośród sześciu słów do wyboru (A–F) w ramce. W tym zadaniu należy wykazać się znajomością leksyki i gramatyki. Słowa w ramce są dobrane w taki sposób, aby do każdej luki był wybór spośród dwóch, np. dwa przyimki, dwa czasowniki, dwa rzeczowniki, itp. Do dokonania tego wyboru niezbędne jest zrozumienie kontekstu. Zadanie ułatwiają też wyrazy poprzedzające bądź następujące bezpośrednio po lukach.

Prawidłowym rozwiązaniem zadania 4.1. jest jeden z dwóch zaimków przymiotnych dzierżawczych. Do luki pasuje forma *mes* ze względu na liczbę mnogą rzeczownika *vacances*, który po niej następuje.

Lukę 4.2. należy uzupełnić jednym z przymiotników określających temperaturę. Zgodna z kontekstem (34°C) jest forma *chaud*.

Lukę 4.3. wypełnić należy jednym z rzeczowników. Miejsce w którym można robić zakupy (*faire du shopping*) to targ (*marché*).

### Zadanie 5. (3 pkt)

Popatrz na obrazek, a następnie wypełnij luki w tekście (5.1–5.3) odpowiedzią wybraną spośród podanych tak, aby otrzymać logiczny i gramatycznie poprawny tekst. Zakreśl literę A, B lub C.

Za każde poprawne rozwiązanie otrzymasz 1 punkt.



Sur la photo, il y a **5.1.A** personnes : deux enfants avec leurs parents. Ils sont dans la cuisine et ils préparent ensemble une salade. La mère essuie une tasse, le père coupe **5.2. C**. Toute la famille sourit, ils sont **5.3.B**.

5.1.

- A. quatre
- B. quatorze
- C. quinze

5.2.

- A. les fruits
- B. la viande
- C. les légumes

5.3.

- A. tristes
- B. heureux
- C. énervés

Zadanie 5 sprawdza wiedzę leksykalną. Na podstawie materiału ilustracyjnego należy wybrać spośród trzech propozycji (A, B lub C) właściwy wyraz do uzupełnienia każdej z luk (5.1.–5.3.) w taki sposób, by uzupełniona treść była zgodna z tym, co przedstawia zdjęcie. W tym celu należy uważnie przeanalizować sytuację przedstawioną na zdjęciu oraz jej opis. Brakujące wyrazy mogą dotyczyć wyglądu osób przedstawionych na zdjęciu, czynności przez nie wykonywanych, miejsca, itp.

W zadaniu 5.1. właściwym rozwiązaniem jest A. Na zdjęciu są bowiem 4 osoby.

W zadaniu 5.2. poprawna jest odpowiedź C, ponieważ tata kroi warzywa, a nie owoce (*fruits*), czy też mięso (*viande*).

W zadaniu 5.3. należy zaznaczyć odpowiedź B, gdyż osoby na zdjęciu są szczęśliwe (*heureux*), a nie smutne (*tristes*), czy zdenerwowane (*énervés*).

### Zadanie 6. (4 pkt)

Uzupełnij dialog, dopasowując odpowiedzi (A–E) do podanych pytań (6.1.–6.4.). Wpisz litery oznaczające wybrane odpowiedzi w miejsca oznaczone linią ciągłą. **Uwaga:** jedna odpowiedź nie pasuje do dialogu. Za każde poprawne rozwiązanie otrzymasz 1 punkt.

- 6.1. – Alors, vous avez quel âge ?  
– **C**
- 6.2. – Vous aimez les enfants ?  
– **E**
- 6.3. – Vous pouvez travailler les week-ends ?  
– **A**
- 6.4. – Et le soir, vous pouvez travailler ?  
– **B**

*D'après gabfle.blogspot.com*

**A. Non, désolée. Le samedi et le dimanche, je fais mes études.**

**B. Le jeudi, ce n'est pas possible. Les autres jours, pas de problème.**

**C. Je vais avoir vingt-trois ans dans un mois.**

D. Je vais au cinéma avec des amis ou je fais du vélo.

**E. Oui, je les adore. Je passe beaucoup de temps avec la fille de mon frère.**

Zadanie 6. sprawdza umiejętność reagowania w prostych sytuacjach komunikacyjnych, które mogą się zdarzyć w życiu codziennym. Do każdego pytania (6.1 – 6.4) należy dopasować logiczną odpowiedź (A-E). Jedna odpowiedź nie pasuje do żadnego pytania.

Krótki dialog, to rozmowa z kandydatką do opieki nad dziećmi. Odpowiada ona na pytania o wiek (*Alors, vous avez quel âge?*), sympatię do dzieci (*Vous aimez les enfants?*) i dyspozycyjność do pracy (*Vous pouvez travailler les week-ends? Et le soir, vous pouvez travailler?*).

### Zadanie 7. (4 pkt)

Jak zareagujesz w poniższych sytuacjach (7.1.–7.4.)? Zaznacz znakiem X wybraną odpowiedź, A, B lub C. Za każde poprawne rozwiązanie otrzymasz 1 punkt.

7. 1. Witasz się z koleżanką.

A.	Bonjour, madame.	
B.	Salut !	X
C.	À demain !	

7.2. Boli Cię głowa. Jak to powiesz ?

A.	J'ai mal à la tête.	X
B.	J'ai mal à la gorge.	
C.	La jambe me fait mal.	

7.3. Podziękuj znajomym za zaproszenie.

A.	Je vous invite.	
B.	Merci pour l'invitation.	X
C.	Je suis désolé.	

7.4. Proponujesz koledze deser.

A.	Je ne mange pas de dessert.	
B.	Il n'y a pas de dessert.	
C.	Tu veux un dessert ?	X

Zadanie 7. sprawdza umiejętność reagowania w typowych sytuacjach dnia codziennego. Zadanie polega na dobraniu do opisanych w języku polskim sytuacji (7.1.–7.4.) właściwej reakcji (A, B lub C), która jest poprawna pod względem logicznym i gramatycznym. Pozostałe dwie reakcje nie są zgodne z kontekstem, chociaż mogą zawierać wyrazy lub zwroty podobne do użytych we właściwym rozwiązaniu.

Zadanie 7.1 wymaga znajomości zwrotów powitalnych i pożegnalnych. Prawidłowa jest odpowiedź B. Odpowiedź A to powitanie skierowane do osoby, z którą jesteśmy na pani. Odpowiedź C natomiast to pożegnanie (*Do jutra!*).

W zadaniu 7.2. należy poinformować o bólu głowy – odpowiedź A. Odpowiedzi B i C mówią odpowiednio o bólu gardła i nogi.

W zadaniu 7.3. należy podziękować za zaproszenie. Jedynie odpowiedź B zawiera podziękowanie.

W zadaniu 7.4 należy zaproponować koledze deser – odpowiedź C. W zdaniach A i B także wspomniano o deserze, ale w innym kontekście,



## Zadanie 8. (4 pkt)

Przeczytaj tekst, a następnie odpowiedz pełnym zdaniem na pytania umieszczone pod tekstem. Za każde poprawne rozwiązanie otrzymasz 1 punkt.

Le Petit Nicolas, c'est un livre où il y a des textes avec des dessins. L'auteur, c'est Goscinny et le dessinateur, c'est Sempé. Ils ont inventé le Petit Nicolas dans les années 50, donc c'est ancien, mais c'est toujours un grand succès. L'histoire, c'est la vie de Nicolas avec ses parents mais aussi avec ses amis, ses copains, dans la rue, ou à l'école, etc. Nicolas a beaucoup de copains et ensemble, ils font des bêtises et ils vivent des aventures. Alors, c'est un livre pour les enfants, bien sûr, mais pas seulement. Grâce à l'humour, c'est aussi pour les adultes. Bref, tout le monde lit avec plaisir les histoires du Petit Nicolas. On les regarde aussi, parce qu'on a fait deux adaptations qui sont sorties au cinéma : la première en 2009 et l'autre en 2014.

*D'après gabfle.blogspot.com*

8.1. Qui a écrit « Le Petit Nicolas » ?

*Gościnnny a écrit « Le Petit Nicolas ».*

8.2. De quoi parle le livre?

*Le livre parle de la vie du Petit Nicolas, de sa famille et de ses amis.*

8.3. Qui aime lire « Le Petit Nicolas » ?

*Tout le monde aime lire « Le Petit Nicolas », les enfants et les adultes.*

8.4. Quand sont sorties les adaptations cinématographiques du Petit Nicolas ?

*Les adaptations cinématographiques sont sorties en 2009 et en 2014.*

Zadanie 8. sprawdza umiejętność przetwarzania wypowiedzi, tzn. zapisania informacji uzyskanych z tekstu, który jest napisany powyżej. W tym celu należy zapoznać się z treścią tekstu, a następnie odpowiedzieć pełnym zdaniem na każde z czterech pytań (8.1–8.4.). Poprawne są tylko te odpowiedzi, które są zgodne z treścią tekstu. Dopuszczalne są drobne błędy, niezaburzające zrozumienia odpowiedzi.

Tekst opowiada o książce „Mikołajek”, genezie jej powstania i tematyce.

Pytanie 8.1. dotyczy autora książki (*Kto napisał historię o Mikołajku?*). W tekście czytamy, że autorem książki jest Goscinny.

Pytanie 8.2. brzmi *O czym opowiada książka?* Proponowana odpowiedź: *Książka opowiada o życiu Mikołajka, jego rodziny i przyjaciół.*

W 8.3. pytamy, kto lubi czytać tę książkę. Oczekiwana odpowiedź to: *Historie o Mikołajku są czytane z przyjemnością przez dzieci i dorosłych.*

Pytanie 8.4. dotyczy daty adaptacji filmowych książki, o których czytamy w ostatnim zdaniu tekstu.

### Zadanie 9. (8 pkt)

Przeczytaj tekst o Charles'u i napisz podobny dotyczący Charlotte z wykorzystaniem informacji 9.1.–9.4. Rozwiń swoją wypowiedź w każdym z czterech podpunktów, podając dodatkowe, wymyślone informacje, niezamieszczone w tekście wzorcowym i tabeli.

Oceniana jest umiejętność pełnego przekazania informacji (6 punktów) oraz poprawność językowa (2 punkty).

Charles a 38 ans. Il est grand et mince, il a des cheveux blonds et de beaux yeux bleus. Il travaille comme infirmier dans un hôpital au centre de Lyon et il aime beaucoup son travail. Il sort souvent : il adore rire et danser. Il est fan des comédies musicales. Il fait du jogging tous les matins et le dimanche il va à la piscine.

Charlotte			
9.1.	praca:	réceptionniste	hôtel
9.2.	sport:	yoga	gymnastique
9.3.	upodobania:	musique classique	cuisine
9.4.	wygląd zewnętrzny	ronde	roux

### PRZYKŁADOWA ODPOWIEŹ

*Charlotte a 34 ans. Elle est petite et un peu ronde. Elle a de longs cheveux roux et de grands yeux verts. Depuis deux mois, elle travaille comme réceptionniste dans un petit hôtel sympa près de la plage. Elle adore la musique classique : elle collectionne des CD. Elle aime aussi faire la cuisine : elle prépare des gâteaux délicieux. Elle n'est pas très sportive, mais de temps en temps elle fait du yoga ou de la gymnastique. Et elle va au travail à vélo.*

W zadaniu 9. sprawdzana jest umiejętność tworzenia kilkuzdaniowej wypowiedzi pisemnej według wzoru, w której zdający powinien wykazać się umiejętnością opisywania ludzi, przedmiotów i miejsc oraz czynności dnia codziennego. Zgodnie z poleceniem należy przekazać wymagane informacje z czterech zakresów (9.1.–9.4.). Za przekazanie tych informacji można uzyskać maksymalnie 6 punktów (tabela A.), należy jednak pamiętać, aby zostały one wyrażone w pełny sposób, poprzez podanie również dodatkowych informacji do każdego elementu wymaganego w poleceniu. (tabela C.: przykładowe poprawne odpowiedzi.)

Za poprawność językową można uzyskać 2 punkty, jeżeli błędy nie będą zbyt liczne. (tabela B.)

## Kryteria oceniania wypowiedzi pisemnej

### Treść

W ocenie treści bierze się najpierw pod uwagę, do ilu elementów z polecenia zdający się odniósł w swojej wypowiedzi, a następnie, ile z tych elementów rozwinął w zadowalającym stopniu. Za wypowiedź przyznaje się od 0 do 6 punktów, zgodnie z poniższą tabelą:

Tabela A.

Do ilu elementów zdający się odniósł?	Ile elementów rozwinął?				
	4	3	2	1	0
4	6 p.	5 p.	4 p.	3 p.	2 p.
3		4 p.	3 p.	2 p.	1 p.
2			3 p.	2 p.	1 p.
1				1 p.	0 p.
0					0 p.

Dla przykładu, za wypowiedź zdającego, który odniósł się do 2 elementów i oba rozwinął, przyznaje się 3 punkty.

### Poprawność środków językowych

W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę błędy gramatyczne, leksykalne i ortograficzne (tabela B.).

Tabela B.

2 p.	brak błędów lub nieliczne błędy niezakłócające komunikacji / sporadycznie zakłócające komunikację
1 p.	liczne błędy niezakłócające komunikacji lub czasami zakłócające komunikację
0 p.	bardzo liczne błędy w znacznym stopniu zakłócające komunikację

### Uwagi dodatkowe

- Wypowiedź nie podlega ocenie, jeżeli jest
  - nieczytelna LUB
  - całkowicie niezgodna z poleceniem LUB
  - niekomunikatywna dla odbiorcy (np. napisana fonetycznie) LUB
  - odtworzona z podręcznika lub innego źródła (nie jest wówczas uznawana za wypowiedź sformułowaną przez zdającego).
- Jeżeli za wypowiedź przyznano 0 pkt. w kryterium treści, w kryterium poprawności językowej zdający uzyskuje 0 pkt.
- W ocenie poprawności środków językowych w wypowiedziach absolwentów ze stwierdzoną dysleksją nie bierze się pod uwagę błędów ortograficznych.

**Przykładowe poprawne odpowiedzi**

Element polecenia	Wymagania	Zdający odniósł się	Zdający odniósł się i rozwinął (kolorem wskazane są treści, o które element został rozwinięty)
9.1. praca	Informacja o wykonywanym zawodzie, miejscu pracy	Elle travaille comme réceptionniste dans un hôtel.	Depuis deux mois, elle travaille comme réceptionniste dans un petit hôtel sympa près de la plage.
9.2. sport	Informacja o aktywności fizycznej, uprawianych sportach	Elle fait du yoga ou de la gymnastique.	Elle n'est pas très sportive, mais de temps en temps elle fait du yoga ou de la gymnastique. Et elle va au travail à vélo.
9.3. upodobania	Informacja o upodobaniach, hobby	Elle adore la musique classique. Elle aime aussi faire la cuisine.	Elle adore la musique classique : elle collectionne des CD. Elle aime aussi faire la cuisine : elle prépare des gâteaux délicieux
9.4. wygląd zewnętrzny	Informacja o wyglądzie zewnętrznym	Elle est ronde et elle a des cheveux roux.	Elle est petite et un peu ronde. Elle a de longs cheveux roux et de grands yeux verts.